

RELAZIONE ANNUALE 2019

Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio

Ferro Recycling



SOMMARIO

- 2 2019: IL RICICLAGGIO DEI METALLI IN SVIZZERA ALL'INSEGNA DEL SUCCESSO!
- 3 ORGANIZZAZIONI
- 4 QUANTITÀ RACCOLTE
- 5 RETE DI RACCOLTA
- 6 SERVIZI DI RACCOLTA
- 7 ATTIVITÀ DI MARKETING E COMUNICAZIONE
- 9 UNA SOLUZIONE NON ADATTA PER LA SVIZZERA: IL DEPOSITO OBBLIGATORIO SUGLI IMBALLAGGI PER BEVANDE
- 10 BILANCIO E CONTO ECONOMICO COOPERATIVA IGORA
- 12 RAPPORTO DI REVISIONE COOPERATIVA IGORA
- 13 BILANCIO E CONTO ECONOMICO FERRO RECYCLING
- 15 RAPPORTO DI REVISIONE FERRO RECYCLING



100% RECYCLING
0% LITTERING



ferrorecycling



Robert Bühler, Presidente Cooperativa IGORA



Herbert Huber, Presidente Ferro Recycling



Markus Tavernier, Gerente Cooperativa IGORA

Tra i contenitori per bevande più riciclati al mondo si trovano le lattine di alluminio per bevande. A livello mondiale si ricicla il 69% di tutte le lattine di alluminio per bevande.

Nel 2018, la Svizzera, ha raccolto e rimesso nel ciclo dei materiali circa il 94% di tutte lattine di alluminio per bevande. Sempre nel 2018, l'80% di tutte le vaschette d'alluminio con cibo per animali, circa il 60% di tutti i tubetti d'alluminio per prodotti alimentari e quasi l'86% dei barattoli di conserve in latta bianca sono stati riciclati.

L'esito di questo successo è dovuto da decenni a un'infrastruttura di raccolta in continua espansione che permette alla popolazione di ricondurre, in ogni momento e comodamente, i propri imballaggi di metallo nel ciclo dei materiali. La Svizzera dispone così di un sistema esemplare unico nel suo genere per la raccolta degli imballaggi di metallo su base volontaria.

In Svizzera, la popolazione dispone attualmente di circa 100 000 punti di raccolta per la restituzione di tutti i contenitori per bevande vuoti realizzati in vetro, PET e alluminio. Nel 2018, complessivamente il 93% di questi contenitori per bevande ha raggiunto il riciclaggio. Non c'è altro paese al mondo che registra quote di ritorno così elevate.

Un'iniziativa per l'introduzione di un deposito compromette la nostra economia a ciclo chiuso funzionante!

Nonostante questo successo, con la sua iniziativa parlamentare del 21 giugno 2019, il consigliere nazionale Alois Gmür (PPD, SZ) chiede nuovamente l'introduzione del deposito su tutte le bottiglie e le lattine per bevande. Già nel settembre del 2012, Gmür aveva lanciato una richiesta identica. La commissione sull'ambiente, la pianificazione del territorio e l'energia competente del Consiglio nazionale (CAPTE-N), dopo varie consultazioni era giunta alla conclusione che in Svizzera le quote di riciclaggio superavano i valori di altri paesi europei, che gli imballaggi per le bevande

costituivano solo una percentuale limitata del littering, che l'introduzione di un deposito comportava costi d'introduzione e di gestione elevati e che il deposito avrebbe messo a repentaglio il sistema attuale. Solo gli imballaggi per bevande sarebbero interessati dal deposito, ma le economie domestiche continuerebbero a produrre anche altri rifiuti di vetro e alluminio che andrebbero comunque raccolti (ad es. vasetti per la marmellata di vetro, vaschette di cibo per animali, tubetti di senape, ecc.), perciò gli enti pubblici dovrebbero continuare a offrire alla popolazione la possibilità di raccolta di questi rifiuti. Di conseguenza, l'introduzione di un sistema di deposito richiederebbe diversi sistemi individuali di raccolta per vetro e alluminio/metalli: il commercio al dettaglio dovrebbe organizzare un sistema per la raccolta degli imballaggi per bevande, mentre i comuni dovrebbero farsi carico della raccolta degli altri materiali riciclabili. Le quantità diventerebbero più esigue e i costi si farebbero di conseguenza molto più elevati.

Nel frattempo si continua a migliorare e intensificare la rete di raccolta per i contenitori di bevande. Le quote registrano un aumento e la popolazione è molto soddisfatta delle possibilità di resa. Non ci sono quindi nuovi argomenti a favore di un deposito.

Durante l'anno in corso, il parlamento dovrà occuparsi della richiesta del CN A. Gmür, PPD, e c'è da augurarsi che anche questa volta prevalga il buon senso. Senza alcuna necessità urgente, l'introduzione di un deposito distruggerebbe e renderebbe nettamente più costoso l'attuale sistema di raccolta.

Conto annuale 2019 ed elezioni nel Comitato direttivo

Alla fine del 2019 il conto annuale della Cooperativa IGORA si chiude con un'eccedenza di CHF 1 459 720 (anno precedente CHF 69 131). In seguito all'introito minore per la vendita dei barattoli di conserva e ai costi di smaltimento più elevati, come pure per le contabilizzazioni

straordinarie (vedi voce «Commento conto annuale») per Ferro Recycling la perdita è pari a CHF 805 142 (anno precedente eccedenza di CHF 147 391).

In occasione dell'Assemblea generale del 16 maggio 2019 sono stati riconfermati, per un ulteriore mandato di 3 anni nel Comitato direttivo della Cooperativa IGORA: Robert Bühler, presidente, Claudia Bösch, Red Bull AG; Christine Wiederkehr-Luther, Federazione delle cooperative Migros e Christian Consoni, Ramseier Suisse AG.

Durante l'Assemblea generale di Ferro Recycling, tenutasi lo stesso giorno, sono stati riconfermati per altri due anni nel Comitato direttivo: Herbert Huber, presidente; Guido Fuchs, COOP Società Cooperativa e Matthias Koch, Elektrozin AG.

IGORA e Ferro Recycling desiderano ringraziare tutti coloro che si adoperano per sostenere con successo il riciclaggio degli imballaggi di metallo nel ciclo dei materiali in Svizzera, con la speranza di poter contare anche in futuro sul loro prezioso sostegno per promuovere un ciclo infinito dei materiali!

Inoltre, confidiamo nel rifiuto da parte del Parlamento in materia di richiesta d'introduzione di un deposito con lo scopo di sostenere in Svizzera un'economia a ciclo chiuso efficiente (per saperne di più consigliamo la lettura dell'intervista con il Prof. Rainer Bunge, docente per la tecnica ambientale, Scuola universitaria professionale di Rapperswil)!

Buon divertimento nella lettura della relazione annuale!

I presidenti e il gerente

COOPERATIVA IGORA

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale annuale, i membri della cooperativa deliberano su attività in programma, la composizione del comitato, l'ente di revisione e l'ammontare del contributo anticipato per il riciclaggio, la relazione annuale e il conto annuale.

Membri, membri ospiti, committenti

I membri (con diritto di voto), gli ospiti (senza diritto di voto) e i committenti di IGORA, oltre alle aziende dell'industria delle bevande, dei prodotti alimentari, del cibo per animali e dell'alluminio, sono anche rappresentanti del commercio al dettaglio svizzero e l'azienda Nestlé Nespresso SA. Nel 2019, il comitato della Cooperativa IGORA ha dato il benvenuto a tre nuove aziende nella cerchia dei membri ospiti: Set AG, Lucerna; Pernod Ricard Swiss SA, Wallisellen; LAB63 GmbH, Zurigo. Per informazioni dettagliate [igora.ch](https://www.igora.ch)

Comitato direttivo

- **Robert Bühler**, presidente, Cham
- **Claudia Bösch**, Red Bull AG, Baar
- **Martin Christophersen**, Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
- **Christian Consoni**, Ramseier Suisse AG, Sursee
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa, Basilea
- **Bruno Meier**, Heineken Switzerland AG, Lucerna
- **Gerald Rebitzer**, Amcor Group GmbH, Zurigo
- **Christine Wiederkehr-Luther**, Federazione delle cooperative Migros, Zurigo
- **Patrick Wittweiler**, Coca-Cola HBC Schweiz AG, Brüttsellen

FERRO RECYCLING

Dal 1° luglio 2012, IGORA detiene il mandato della direzione operativa di Ferro Recycling, la cui sede si trova presso IGORA.

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale annuale, i membri deliberano su attività previste, budget, relazione annuale e conto annuale.

Membri

I membri di Ferro Recycling sono note aziende svizzere, attive nella produzione e nel commercio o nel riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio. Per l'elenco completo e aggiornato delle imprese visitare il sito:

[ferrorecycling.ch](https://www.ferrorecycling.ch)

Comitato direttivo

- **Herbert Huber**, presidente, Tennwil
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa, Basilea
- **Matthias Koch**, Elektrozin AG, Oberrüti
- **Christine Wiederkehr-Luther**, Federazione delle cooperative Migros, Zurigo

Direzione e team della Cooperativa IGORA e di Ferro Recycling

- **Markus Tavernier**, gerente
- **Daniel Frischknecht**, vice gerente e responsabile marketing e comunicazione
- **Mirco Zanré**, marketing ed eventi, webmaster
- **Rolf Varis**, EED e sostenibilità
- **Claudia Rossacher**, amministrazione
- **Barbara Stambach**, amministrazione
- **Maya Thiemann-Forster**, amministrazione

Nella Svizzera romanda, la rappresentanza di IGORA e Ferro Recycling è garantita da specialisti riconosciuti nell'ambito del riciclaggio: Virginie Dardel (Anna Martignier fino a luglio 2019), Pascal Simonetto e Bastien Loup.

LA COOPERATIVA IGORA E FERRO RECYCLING SONO SOCI DELLE SEGUENTI ORGANIZZAZIONI

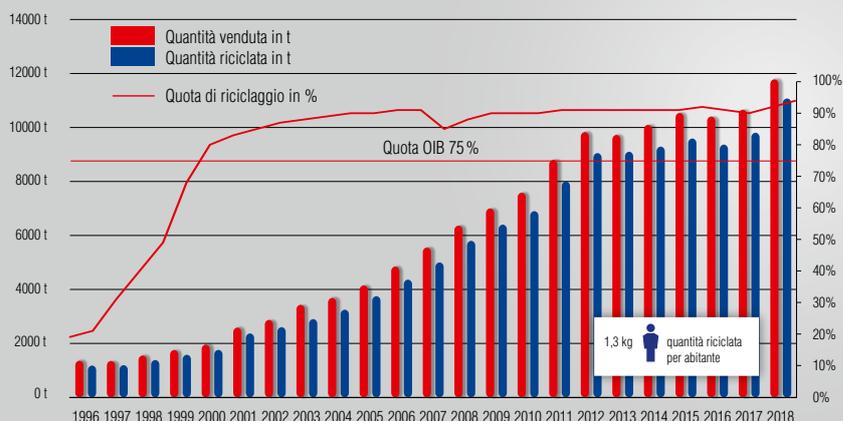
Svizzera	
Swiss Recycling	swissrecycling.ch
IGSU Gruppo d'interesse per un ambiente pulito	igsu.ch
Association Suisse de l'Aluminium	alu.ch
Plateforme économie circulaire	circular-economy.swiss
SVI Institut Suisse d'emballage	svi-verpackung.ch
SVUG Associazione svizzera per gli imballaggi per bevande ecologici	getraenke.swiss
PUSCH L'environnement en pratique	pusch.ch
öbu Verband für nachhaltiges Wirtschaften	oebu.ch
Oekozentrum Langenbruck	oekozentrum.ch
A livello internazionale	
EA European Aluminium	european-aluminium.eu
ASI Aluminium Stewardship Initiative	aluminium-stewardship.org

QUANTITÀ RACCOLTE

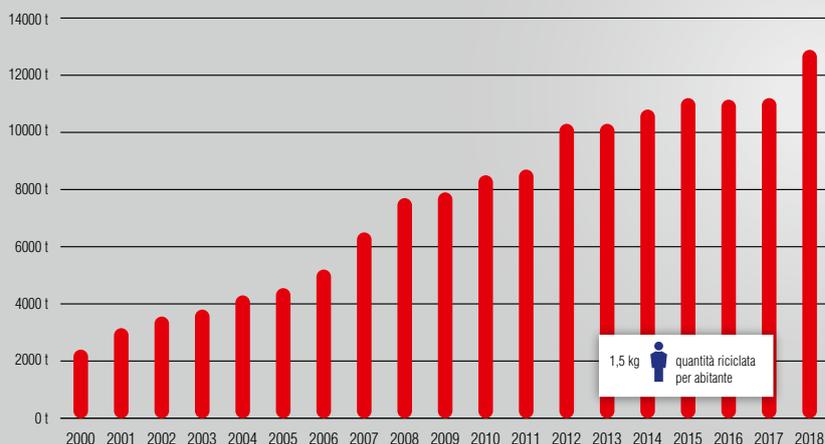
Nel 2018, la quantità di imballaggi in alluminio raccolti è aumentata a 12 888 tonnellate (anno precedente 11 200 tonnellate), cioè 1,5 kg per abitante. Secondo la statistica dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), 11 067 tonnellate erano lattine d'alluminio (anno precedente 9805), ossia 1,3 kg per abitante. La quota di riciclaggio per le lattine d'alluminio ha raggiunto la soglia del 94%. Per le vaschette di cibo per animali la quota di riciclaggio si aggira attorno all'80%, mentre quella per i tubetti con senape, maionese e altre salse è del 60% circa.

Nel 2018, la quantità complessiva raccolta d'imballaggi in latta d'acciaio ha registrato una leggera diminuzione raggiungendo le 12 884 tonnellate (anno precedente 12 997 tonnellate), ovvero 1,5 kg per abitante. La quota di riciclaggio per gli imballaggi in latta d'acciaio ammonta all'86% circa. Tuttavia, continua la tendenza all'acquisto nei paesi confinanti di merce imballata in latta d'acciaio sulla quale non viene riscosso il contributo anticipato per il riciclaggio di 1 centesimo, ma che viene smaltita in Svizzera. Questo fatto rappresenta un pericolo per il sistema di raccolta e una grande sfida per Ferro Recycling.

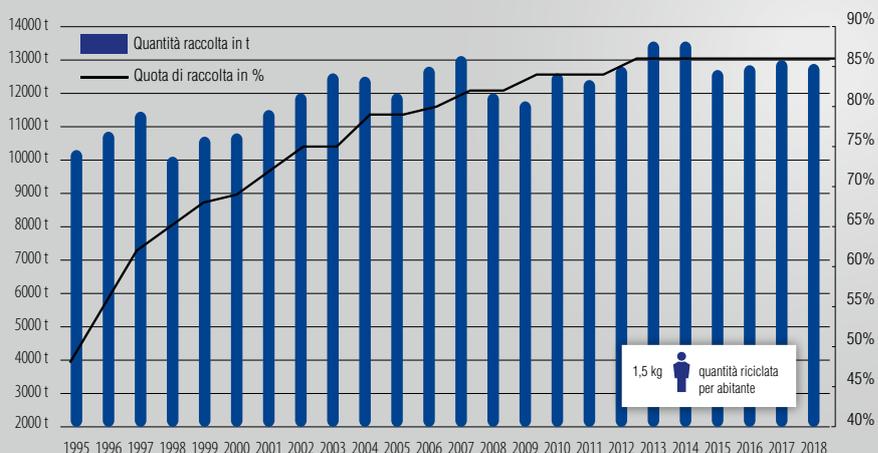
Vendita e riciclaggio di lattine d'alluminio e rispettive quote di riciclaggio



Quantità raccolte di imballaggi d'alluminio in tonnellate



Quantità raccolte e quote di riciclaggio dei barattoli di conserve in latta d'acciaio



Le cifre di vendita e le quote per il 2019 saranno disponibili nell'autunno 2020.
Per informazioni: ufam.ch (BAFU Bundesamt für Umwelt)

RETE DI RACCOLTA

Nell'anno in esame, tutti i **2212 comuni** svizzeri mettono a disposizione della popolazione dei punti per la raccolta degli imballaggi di metallo. Le organizzazioni Cooperativa IGORA e Ferro Recycling sostengono i comuni nelle attività di raccolta. Tutti forniscono in questo modo un contributo significativo alla salvaguardia delle risorse e a un ciclo chiuso dei materiali. Un sistema capillare per la raccolta degli imballaggi di metallo, esteso a tutto il territorio nazionale, è inoltre al servizio di tutti. A ciò si aggiungono le **180 aziende di riciclaggio** che operano secondo principi di economia privata e che inoltrano gli imballaggi di metallo per lo smaltimento.

IGORA mette anche a disposizione varie tipologie di contenitori per la raccolta delle lattine d'alluminio consumate fuori casa e in ambienti interni. Nel 2019, soprattutto aziende, amministrazioni, scuole come pure raccoglitori

privati hanno posizionato ulteriori contenitori per il recupero delle lattine d'alluminio. La rete è quindi stata ampliata a **45 745** punti di raccolta (anno precedente **42 383**).

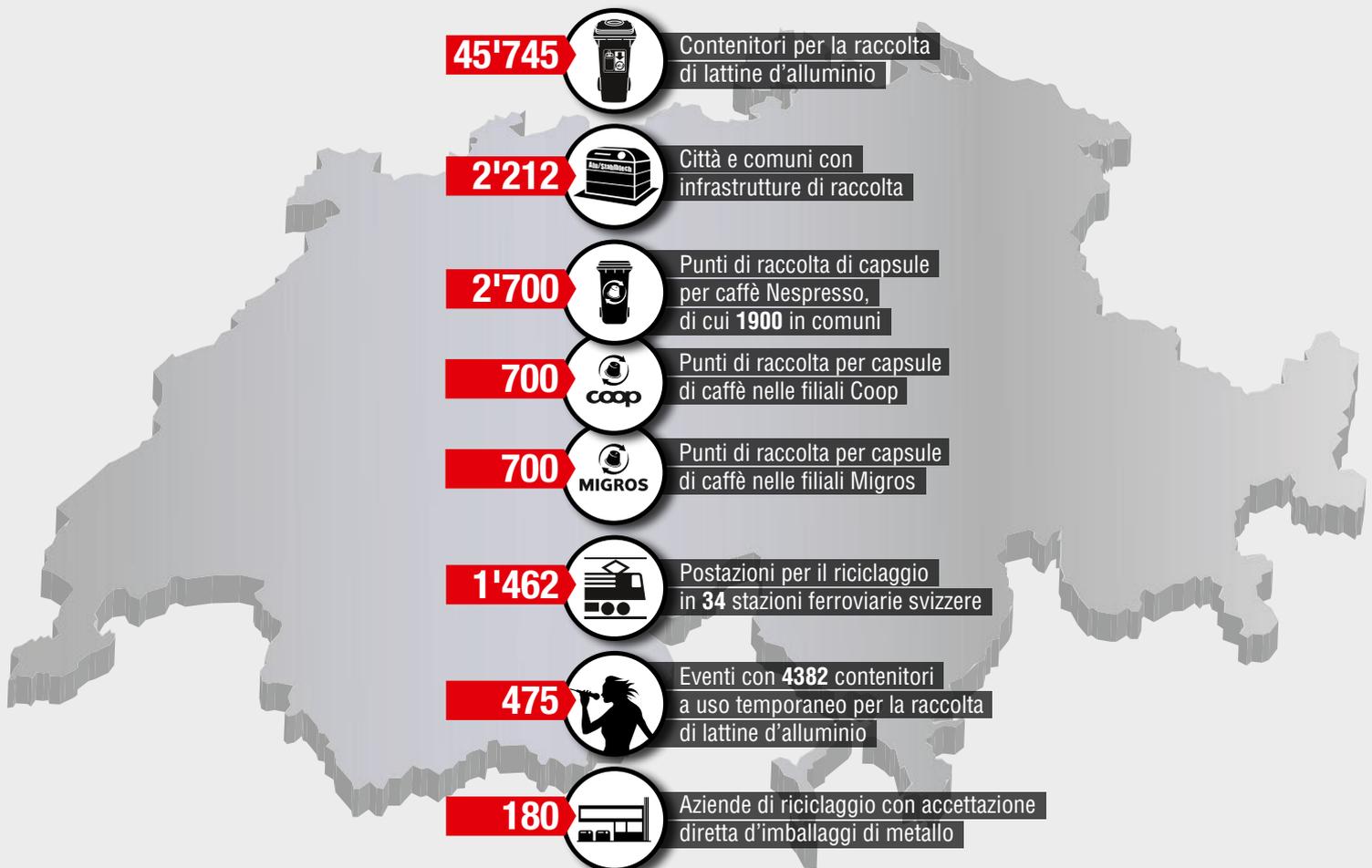
Da parte degli organizzatori continua a persistere l'elevata richiesta di **infrastrutture per la raccolta di lattine d'alluminio** da impiegare durante le manifestazioni. Complessivamente IGORA ha assistito **475 organizzatori**: tra gli eventi più importanti figurano il Paléo Festival di Nyon, l'open-air di Frauenfeld, le manifestazioni di Zurigo «Knabenschieszen» e «Züri Fäscht». In totale sono stati messi a disposizione **4382 contenitori per la raccolta** per un uso temporaneo.

Per il recupero di alluminio, PET, giornali e altri rifiuti continuano a essere utilizzate con successo le **1462 postazioni per il riciclaggio ubicate in 34 stazioni FFS svizzere**. Nel 2019,

tramite queste infrastrutture sono state raccolte circa **137 tonnellate di lattine d'alluminio**.

Anche i **2700 punti di raccolta per le capsule d'alluminio per caffè**, di cui **1900** si trovano **presso i comuni**, trovano ampio impiego. **Coop e Migros** ritirano inoltre le capsule tramite i circa **700 punti vendita** ciascuno. Grazie all'impianto di separazione di Moudon che dispone di moderne tecnologie per il trattamento e la preparazione, anche le capsule piatte di Nespresso Professional, in uso soprattutto presso aziende e ristorazione, possono essere raccolte tramite i contenitori. Le capsule d'alluminio riciclate danno vita a nuovi prodotti d'alluminio, mentre i fondi di caffè vengono trasformati in biogas o concimi naturali.

Rete di raccolta svizzera per imballaggi di metallo 2019

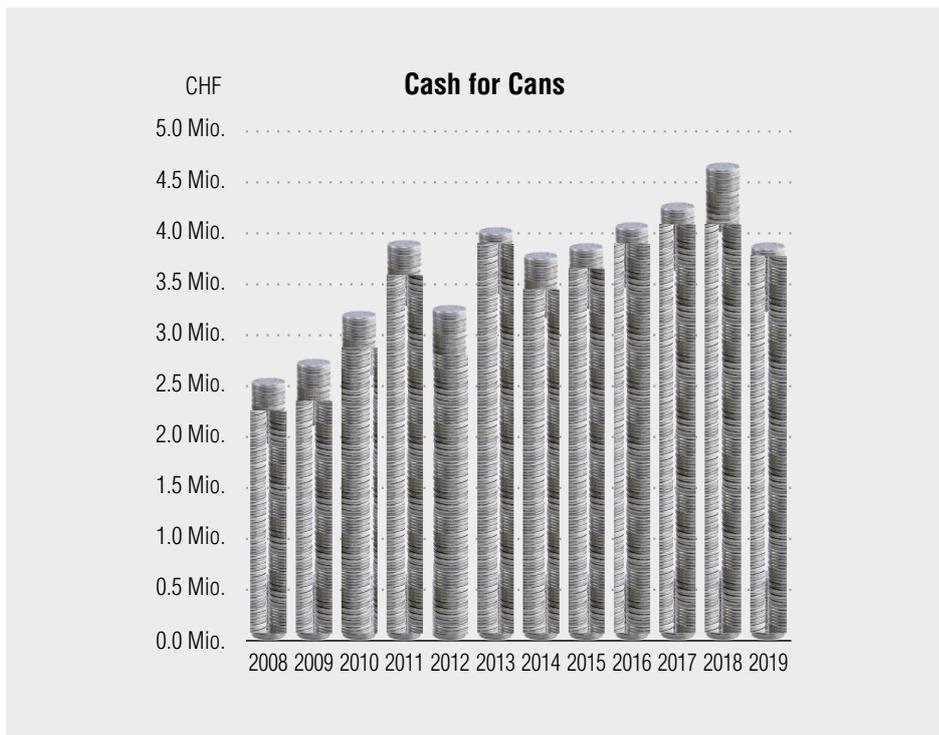


SERVIZI DI RACCOLTA

Dal 1989, IGORA è attiva nel mercato svizzero del riciclaggio e nell'arco di questi anni ha sviluppato una rete di raccolta che promuove il riciclaggio su base volontaria. Per garantire il mantenimento e l'ampliamento continuo del sistema capillare atto alla raccolta degli imballaggi di metallo, IGORA e Ferro Recycling sostengono i loro partner, come i comuni e le aziende di riciclaggio. In tal senso le due organizzazioni fungono anche da interlocutori per i consumatori e offrono loro vari servizi di raccolta.

Consegnando le lattine d'alluminio a una delle 180 aziende di riciclaggio svizzere, i raccoglitori privati di lattine ricevono, a partire da 10 chili di lattine d'alluminio pressate o meno, un contributo di CHF 1.30 per kg, che viene versato tramite un sistema di buoni, il cosiddetto **Cash for Cans**. Nel 2019, IGORA ha distribuito complessivamente 3,92 milioni di franchi. Inoltre, per ogni 10 kg di lattine d'alluminio IGORA consegna ai raccoglitori un biglietto della fortuna con premi immediati e in contanti. Nell'anno in esame sono stati consegnati circa 60 000 biglietti e i raccoglitori hanno vinto 8000 premi come penne, orologi ReWatch, cappellini, ma anche ambiti ingressi ai cinema e buoni acquisto di Migros e Coop.

I raccoglitori che s'impegnano per scopi caritatevoli possono donare il loro **«Cash for Cans»** al fondo speciale di Pro Infirmis «Donazioni dalle lattine – assieme per i bambini disabili». Nel 2019, poco meno di CHF 19 500 sono confluiti nel fondo dal sistema Cash for Cans.



IGORA propone, in collaborazione con PET-Recycling Schweiz e diversi trasportatori, un **«Servizio di ritiro gratuito»** per le lattine d'alluminio che si rivolge in particolare alle aziende e ai raccoglitori con grandi quantità. Nell'anno in esame i trasportatori hanno ritirato e consegnato alle 180 aziende svizzere di riciclaggio circa 119 tonnellate di lattine d'alluminio. In cambio, i raccoglitori rinunciano al contributo di CHF 1.30 per ogni chilogrammo di lattine d'alluminio. igora.ch

Con la piattaforma **Recycling-map.ch**, IGORA e Ferro Recycling propongono un'applicazione gratuita che permette di cercare e trovare il punto di raccolta più vicino. Per informazioni dettagliate: recycling-map.ch

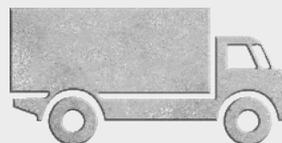
La **Metal Bag** è una pratica borsa adatta alla raccolta che permette di separare e raccogliere gli imballaggi d'alluminio e di latta d'acciaio in casa prima di trasportarli al contenitore di raccolta. Per informazioni dettagliate: metal-bag.ch

Servizi di raccolta per gli imballaggi di metallo

SOLO PER RACCOGLITORI DI LATTINE D'ALLUMINIO



Cash for Cans



Servizio di ritiro gratuito

PER TUTTI I CONSUMATORI



RECYCLING-MAP.CH



Metal Bag

METAL BAG

Chi ancora non la usa, dovrebbe assolutamente procurarsi la pratica Metal Bag. Per i consumatori è una borsa apprezzata che semplifica la raccolta degli imballaggi di metallo sia in casa, in ufficio, in vacanza o durante gli spostamenti. Nel 2019, la borsa è stata presentata in importanti punti vendita presso piccoli centri commerciali, come pure durante mostre e manifestazioni pubbliche. Allo stesso tempo, gli incontri faccia a faccia con le persone di passaggio hanno permesso di fornire loro informazioni sulla raccolta degli imballaggi in metallo. Durante queste manifestazioni quasi 30 000 Metal Bag e 10 000 sacchetti per la raccolta di capsule Nespresso sono stati consegnati alla popolazione. Per informazioni dettagliate: [metal-bag.ch](https://www.metal-bag.ch)



PRIX-METALLRECYCLING

Ogni anno, IGORA e Ferro Recycling organizzano il concorso nazionale sull'ambiente Prix-Metallrecycling che premia i tre raccoglitori più ambiziosi e motivati con il titolo di campione svizzero nella raccolta di metalli. I vincitori ricevono 1000 franchi ciascuno e tanti onori. Nell'anno in esame la scuola cantonale di Sursee si è piazzata al primo posto: da oltre 7 anni raccoglie separatamente le lattine d'alluminio mediante 25 container ubicati in luoghi decentralizzati e informa in modo esaustivo i giovani attraverso cartelli e manifesti. Nella scuola cantonale di Sursee e nell'area circostante il littering non è più un tema. Il secondo classificato è il giardino urbano zurighese nell'area Vulkan di Zurigo-Altstetten.



RECYCLING-MAP.CH

IGORA e Ferro Recycling garantiscono la manutenzione e l'aggiornamento della straordinaria mappa on-line del riciclaggio. L'applicazione gratuita offre sostegno nella ricerca dei circa 16 000 punti di raccolta e sugli attuali 40 materiali riciclabili come vetro, bottiglie in PET, batterie e apparecchi elettrici. Gli utenti e i gestori dei punti di raccolta hanno inoltre la possibilità di esprimere il loro parere. Ora è anche possibile condividere o segnalare i punti di raccolta e attivare il collegamento dinamico a Google StreetView. L'app è disponibile per iOS e Android oppure come pagina web: [recycling-map.ch](https://www.recycling-map.ch)



Grazie all'iniziativa del responsabile Flavio Cramer, da 5 anni la raccolta delle lattine d'alluminio avviene separatamente. Tramite i 4 punti di raccolta a loro disposizione, i 325 fittaioli riciclano 400 kg di lattine all'anno. La terza classificata è l'impresa Weisse Arena Gruppe di Laax. Sulla base del programma GREENSTYLE, il gruppo ha installato negli ultimi anni circa 100 postazioni esterne di riciclaggio e negli appartamenti di vacanza i locatari hanno a disposizione delle borse per il riciclaggio idonee al recupero di imballaggi di metallo. Il gruppo Weisse Arena di Laax raccoglie attualmente già 1000 kg di lattine e molti altri imballaggi di metallo all'anno, con una tendenza al rialzo.

ARTE DEL RICICLAGGIO REALIZZATA CON IMBALLAGGI DI METALLO

Nell'anno in esame, la 22^a edizione del concorso creativo sull'arte del riciclaggio d'imballaggi in metallo era all'insegna dei «Fumetti». Il termine di consegna è il 31 marzo 2020 e la premiazione dei 34 vincitori avrà luogo in primavera nello zoo Knie per bambini di Rapperswil-Jona.

PRESENZA NEL WEB E NEWS ON-LINE

I siti web [igora.ch](https://www.igora.ch) e [ferrorecycling.ch](https://www.ferrorecycling.ch) mettono a disposizione dei consumatori informazioni aggiornate concernenti la raccolta degli imballaggi di metallo. Nel 2019, sulle due piattaforme sono stati registrati più di 50 000 visitatori con circa 132 000 richiami di pagine.

Le pagine maggiormente visitate e frequentate sono lo shop on-line, i punti di consegna delle lattine d'alluminio, la rubrica Nespresso nonché le informazioni generali sulla raccolta dell'alluminio e della latta d'acciaio. Le newsletter on-line indirizzate a più di 16 000 abbonati hanno fornito informazioni sui vari temi inerenti al marketing e agli eventi, sulla raccolta come pure su seminari delle organizzazioni partner.

CAMPAGNE MEDIATICHE

La raccolta e il riciclaggio degli imballaggi di metallo suscita incessantemente una grande eco nella stampa e on-line. IGORA e Ferro Recycling sostengono i media inviando loro notizie scritte e informazioni di fondo e in occasione di colloqui individuali, in modo che nei programmi redazionali si continui a prestare attenzione alla consapevolezza per la raccolta e il riciclaggio.

RAGGIUNGERE I GIOVANI TRAMITE «GORILLA»

Con il programma «GORILLA», la fondazione «Schifti Foundation» s'impegna a incoraggiare le giovani generazioni ad assumersi la responsabilità per sé stessi e per il loro ambiente. Grazie al sostegno professionale e finanziario da parte di IGORA e Ferro Recycling, il riciclaggio dei metalli rappresenta un elemento importante di «GORILLA»:

- nelle scuole superiori il riciclaggio viene tematizzato in occasione di workshop e mediante i contenitori per la raccolta;
- il programma di scuola GORILLA comprende un'unità didattica dedicata al tema dei metalli. Nel 2019, la piattaforma online è stata ampiamente rivista e i contenuti sono ora gratuiti;
- nel 2019, GORILLA ha inoltre lanciato la campagna «è più semplice di quello che pensi». Lo scopo è di mostrare ai giovani quali sono le piccole misure da adottare nella quotidianità per contribuire a una nuova consapevolezza ambientale.



GORILLA gode di grande popolarità. In occasione di workshop ed eventi ha raggiunto 4760 giovani. La piattaforma con il programma scolastico ha registrato 8701 download e su Instagram il raggio d'azione era di 254 508 persone con 2652 abbonati.

📄 gorilla.ch e 📄 gorilla-schulprogramm.ch

POLIT-TABLE A BERNA

Già nel 2005 IGORA diede avvio, nell'ambito di una strategia di comunicazione globale, a un'intensificazione dei rapporti con la politica. Queste cosiddette «Polit-Table» hanno lo scopo di radicare maggiormente le relazioni con il governo e di promuovere, attraverso informazioni aperte e continue, la comprensione per le attività e le preoccupazioni di IGORA. Questi colloqui hanno luogo in una piccola cerchia molto informale con alcuni rappresentanti delle camere.

Dal 2009, anche PET-Recycling Schweiz partecipa a queste tavole rotonde e sottopone ai politici le sue richieste, che in larga misura concordano con quelle di IGORA.

Nel corso delle sessioni primaverili e autunnali, si è riunita una cerchia di consiglieri federali di tutti i partiti per dedicarsi con impegno a un dialogo vivace. In entrambe le occasioni, il tema principale concerneva principalmente le questioni relative al riciclaggio (ad es. nel caso dei rifiuti di plastica) e alla sostenibilità. Per IGORA e PET-Recycling questi punti rappresentano grandi sfide, in particolare alla luce della pressione sui costi, del fenomeno «vantaggi indebiti» e delle nuove possibilità tecnologiche nel riciclaggio delle materie prime. E non da ultimo è mancata la discussione acuta in merito all'introduzione di un deposito per gli imballaggi per bevande, che è stata nuovamente presentata con un'iniziativa parlamentare nella sessione di giugno. Nel corso del 2020, la Commissione del Consiglio nazionale sottoporrà ad esame l'intervento parlamentare.

Proprio quest'esempio deve nuovamente ricordare quanto i contatti instaurati con i rappresentanti politici negli ultimi 14 anni siano di grande importanza. In questo modo si favorisce una crescente consapevolezza da parte dei responsabili politici sulle questioni di IGORA e PET-Recycling Schweiz.

ATTIVITÀ CON ORGANIZZAZIONI AFFINI

IGORA e Ferro Recycling continuano a sostenere le due organizzazioni partner del settore dell'economia del riciclaggio, il Gruppo d'interesse per un ambiente pulito (IGSU) e Swiss Recycling, con risorse finanziarie e di personale.

Attività principali del Gruppo d'interesse per un ambiente pulito (IGSU)

- **7ª giornata nazionale Clean-Up** con oltre 650 operazioni di pulizia da parte di comuni, scuole, associazioni e imprese e la presenza di 40 000 partecipanti e oltre 800 contributi nella stampa. Nel 2019, l'attrice Melanie Winiger era la madrina della giornata Clean-Up.
- **Un sondaggio tra la popolazione** sulla situazione del littering ha illustrato lo sviluppo della percezione di pulizia negli spazi pubblici. Per i risultati clicca: 📄 igsu.ch
- **Sponsorizzazione di luoghi:** per sostenere i comuni, le città e le scuole nella realizzazione del progetto è stato lanciato il sito web 📄 www.igsu.ch/it/luoghi-sponsorizzati/home Al progetto «luoghi sponsorizzati» hanno già ade-

rito 25 istituzioni comprendenti 350 madrine e padrini che si occupano di 185 aree.

- **Interventi dei team di ambasciatori in aree pubbliche.** Più di 80 ambasciatori hanno investito 16 500 ore nei punti caldi colpiti dal littering di più di 50 comuni durante le campagne di sensibilizzazione. Alcuni interventi sono stati accompagnati da **divertenti manifesti**. I manifesti possono essere ordinati sul sito web 📄 igsu.ch

Attività principali di Swiss Recycling

- Nell'economia dei rifiuti e del riciclaggio il **congresso sul riciclaggio** con cadenza annuale è diventato un appuntamento fisso per gli esperti del settore in Svizzera.

- Nell'anno in esame, si sono svolti con successo **corsi orientati alla prassi e workshop** destinati ai collaboratori del settore del riciclaggio.
- I **Recycling Heroes** spiegano agli allievi le questioni inerenti al riciclaggio, alle materie prime e alle risorse. Viene proposto materiale didattico secondo il piano di studio 21. 📄 recycling-heroes.ch
- La piattaforma di economia circolare **«Dreh-scheibe Kreislaufwirtschaft»** fornisce all'economia conoscenze su temi rilevanti e pone l'accento su questo argomento. 📄 circular-economy.swiss
- **Consulenze specifiche** indirizzate a comuni, consorzi intercomunali e imprese con lo scopo di ottimizzare l'aspetto finanziario ed ecologico nella raccolta separata. I check-up comprendono analisi competenti e suggerimenti per un miglioramento concreto. 📄 swissrecycling.ch

Nell'anno in esame, in seguito a un'iniziativa parlamentare, nel Consiglio nazionale sono state nuovamente riprese le consultazioni sull'introduzione di un deposito obbligatorio sugli imballaggi per bevande. I sistemi di riciclaggio svizzeri sono costantemente ottimizzati e si mantengono a un livello molto alto. Di conseguenza non vi sono nuovi argomenti a favore del deposito obbligatorio sugli imballaggi per bevande. Le quote svizzere di riciclaggio si attestano sugli stessi livelli, se non addirittura su livelli più elevati, rispetto a quelle delle nazioni in cui si paga un deposito.

Abbiamo parlato della questione con un esperto, il Prof. Dott. Rainer Bunge, docente per la tecnica ambientale presso la Scuola universitaria professionale di Rapperswil (HSR), responsabile del centro di competenza «Materie prime e Ingegneria di processo» presso l'Institut für Umwelttechnik (UMTEC) di Rapperswil.



Il deposito sugli imballaggi per bevande è un'assurdità?

Non in linea generale, ma in Svizzera sì. In quelle nazioni che non dispongono di sistemi di raccolta e riciclaggio regolamentati il deposito è una misura valida. In Svizzera abbiamo già una gestione dei rifiuti ampiamente ottimizzata, sia dal punto di vista dell'elevato vantaggio ecologico sia per quanto concerne i costi. Per la Svizzera i costi per il riciclaggio degli imballaggi per bevande sono pari a un terzo di quelli di una nazione che ha quote di riciclaggio altrettanto elevate, ma dove si paga un deposito, come per esempio in Svezia e Danimarca.

Un deposito ridurrebbe il littering?

Osservando la situazione in Germania non ho l'impressione che ci sia più pulizia rispetto a qua, al contrario. Nelle nazioni con un sistema di vuoto a rendere e in Svizzera, gli imballaggi per bevande con un deposito rappresentano solo il 13% circa degli oggetti che costituiscono il littering. Nel restante 87% ci sono per esempio mozziconi di sigaretta e contenitori di fast food. Se si vuole fare qualcosa contro il littering «intenzionale», allora proporrei di comminare delle multe salate, ma che siano

effettivamente applicabili. Contro il littering «non intenzionale», invece, il deposito non è efficace: eventualmente sarebbe d'aiuto l'intensificazione della pulizia delle strade.

Quali conseguenze avrebbe l'introduzione in Svizzera di un deposito obbligatorio sul riciclaggio degli imballaggi per bevande?

La conseguenza sarebbe una riduzione drastica del numero dei punti di raccolta. Inoltre, andrebbe istituita un'infrastruttura di raccolta e logistica per gli altri imballaggi come per esempio per tubetti e vaschette di alluminio, vasetti per marmellata e bottiglie dell'olio d'oliva. Ancora una volta con costi considerevoli.

Quindi gli imballaggi per bevande riutilizzabili non sono ecologicamente migliori di quelli con vuoto a perdere?

Il deposito non ha una relazione diretta con il tema «vuoto a perdere/a rendere». Le lattine d'alluminio, per esempio, possono essere soggette a un deposito, ma non sono riutilizzabili come imballaggi con vuoto a rendere. In Germania, il 45% degli imballaggi per bevande con deposito sono riutilizzabili, in Danimarca il 16%. In Svizzera, è riutilizzabile solo il 12% circa, essenzialmente bottiglie di acqua minerale e di birra nel settore della ristorazione. Qui ci sarebbe ancora un po-

tenziale ecologico, ma è come fare a meno di una salsiccia Bratwurst o di 10 km in automobile, per ogni cittadino all'anno. Tuttavia, i costi dei sistemi di «vuoto a rendere» sono così assurdamente elevati, che per questo vantaggio ecologico marginale si pagherebbe un costo troppo elevato. Destinandoli ad altri settori ambientali questi stessi soldi apporterebbero un vantaggio ecologico almeno 10 volte maggiore.

Secondo lei, quali sono i tre motivi principali contro un deposito obbligatorio per gli imballaggi per bevande?

1. A causa dei costi molto più elevati, non c'è alcuna certezza che, grazie al deposito, la quota svizzera di riciclaggio verrebbe significativamente aumentata o che il problema del littering verrebbe ridotto.
2. Riducendo i punti di raccolta a meno del 10% c'è da temere che, per mancanti possibilità di fare la raccolta differenziata, molti imballaggi per bevande senza deposito vadano a finire nel sacco dell'immondizia, riducendo così anche la quota complessiva di raccolta.
3. Si comprometterebbe un sistema di raccolta e riciclaggio perfettamente funzionante senza un motivo basato su fatti concreti.

kein-pflichtpfand.ch



Bilancio (versione sintetica) al	31.12.2019	31.12.2018
ATTIVI	CHF	CHF
Liquidità	5'345'037	3'696'454
Crediti risultanti da forniture e prestazioni	1'760'867	2'134'558
Ratei attivi	496'972	362'946
Attivo fisso	115'764	157'751
TOTALE ATTIVI	7'718'640	6'351'709
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Debiti per forniture e prestazioni	381'455	584'123
Altri debiti	129'190	166'500
Ratei passivi	628'048	480'859
Totale capitale di terzi	1'138'693	1'231'482
Accantonamenti		
Situazione al 1° gennaio	4'664'357	4'595'226
Utile d'esercizio	1'459'720	69'131
Situazione al 31 dicembre	6'124'077	4'664'357
Capitale proprio		
Capitale della Cooperativa	230'000	230'000
Riserve libere	225'870	225'870
Totale capitale proprio	455'870	455'870
TOTALE PASSIVI	7'718'640	6'351'709

COMMENTO AL BILANCIO

Crediti risultanti da forniture e prestazioni

Contributi a favore del riciclaggio delle lattine d'alluminio per bevande non ancora pagati per l'anno in esame, ma il cui importo è noto, e onorari per mandati da riscuotere.

Ratei attivi

Ratei e stime dei contributi al riciclaggio ancora da ricevere per vaschette di cibo per animali e tubetti per generi alimentari. Ratei temporali per indennità giornaliera per malattia, premi SUVA e affitti.

Attivo fisso

Le immobilizzazioni materiali sono valutate al costo di acquisto o di produzione meno gli ammortamenti accumulati. Si tratta esclusivamente di presse per lattine e contenitori per la raccolta.

Debiti per forniture e prestazioni

Fatture per forniture e prestazioni non ancora ricevute o pagate a fine anno. Si tratta principalmente di contributi per lattine, contributi a comuni e a commercianti di materiali usati per le prestazioni di raccolta effettuate nell'anno in esame. Nel frattempo tutte le fatture sono state pagate.

Altri debiti

Ratei per imposta sul valore aggiunto.

Ratei passivi

Ratei passivi per onorari di contabilità e revisioni come pure per i premi LAINF, LPP e INSAI. Nell'anno in esame sono nuovamente stati attuati ratei di saldi per ferie pari a CHF 102 000. Inoltre, sono stati costituiti accantonamenti per la comunicazione per un importo di CHF 300 000.

Accantonamenti

Secondo lo Statuto, art. 9.5, la cooperativa deve tenere un fondo riciclaggio che, conformemente al nuovo diritto contabile, deve essere iscritto in bilancio come accantonamento. Tale accantonamento copre il rischio aziendale generale.

Capitale proprio

Il capitale proprio comprende l'apporto dei membri della cooperativa e le riserve libere dalla trasformazione di IGORA in una cooperativa nel 1989.

Conto economico (versione sintetica) al	31.12.2019	31.12.2018
	CHF	CHF
Ricavi da CAR e servizi	9'799'465	9'566'196
Totale ricavi	9'799'465	9'566'196
COSTI DI ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Contributi ai raccoglitori di lattine	3'919'402	4'678'730
Contributi alle spese di logistica di comuni e commercio di materiali usati	1'296'846	1'331'091
Contenitori di raccolta	387'781	397'890
Totale logistica e raccolta	5'604'029	6'407'711
Marketing		
Marketing e campagne di sensibilizzazione	378'613	680'456
Misure anti-littering		
IGSU e attività contro il littering	766'532	765'231
Costi del personale		
Costi del personale, ausiliari compresi	1'155'601	1'217'047
Altre spese amministrative		
Spese per amministrazione, viaggi e rappresentanza	434'970	426'620
TOTALE COSTI DI ESERCIZIO	8'339'745	9'497'065
UTILE D'ESERCIZIO	1'459'720	69'131

COMMENTI AL CONTO ECONOMICO

Logistica e raccolta

In seguito all'adeguamento del prezzo da CHF 0.80 a CHF 0.50 al chilo (per raccoglitori con grandi quantità, da 5 tonnellate all'anno), i contributi ai raccoglitori di lattine hanno registrato un calo.

Spese di marketing

Rispetto all'anno precedente le spese di marketing hanno registrato un lieve calo. La voce comprende lo scioglimento degli accantonamenti dell'anno precedente e la costituzione di nuovi accantonamenti per un importo pari a CHF 300 000.

Misure anti-littering

Insieme ad altri partner, IGORA partecipa, in quanto fondatore di IGSU, Gruppo d'interesse per un ambiente pulito, alla lotta comune contro il littering con misure di sensibilizzazione su tutti i livelli.

Costi del personale

I costi del personale prevedono accantonamenti per saldi di ferie ancora da liquidare per un importo pari a CHF 102 000.

Utile d'esercizio

Nell'anno in esame è stata nuovamente registrata un'eccedenza a favore degli accantonamenti.



KPMG AG
Räffelstrasse 28
Postfach
CH-8036 Zürich

+41 58 249 31 31
kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling, Thalwil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der IGORA-Genossenschaft für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist die Verwaltung verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

KPMG AG

Dr. Jean-Max Gressly
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Melanie Mozzetti
Zugelassene Revisionsexpertin

Zürich, 3. April 2020

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Bilancio (versione sintetica) al	31.12.2019	31.12.2018
ATTIVI	CHF	CHF
Cassa, liquidità bancarie	792'624	849'703
Debitori, ratei	609'936	657'494
TOTALE ATTIVI	1'402'560	1'507'197
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Creditori, ratei	1'029'401	328'896
Totale capitale di terzi	1'029'401	328'896
Accantonamento riciclaggio		
Situazione al 1° gennaio	1'148'513	1'001'122
Perdita d'esercizio/utile d'esercizio	-805'142	147'391
Situazione al 31 dicembre	343'371	1'148'513
Capitale proprio		
Situazione al 1° gennaio	29'788	29'788
Totale capitale proprio	29'788	29'788
TOTALE PASSIVI	1'402'560	1'507'197

COMMENTO AL BILANCIO

Cassa, liquidità bancarie

Liquidità in giacenza presso la Banca Cler.

Debitori, ratei

Contributi per il riciclaggio anticipato sugli imballaggi in latta d'acciaio ancora da riscuotere e imposta preventiva alla fine dell'anno in esame.

Creditori, ratei

Fatture in sospeso alla fine dell'anno in esame. Inoltre, negli ultimi anni un'impresa ha inavvertitamente contabilizzato il contributo anticipato al riciclaggio per i contenitori in latta d'acciaio invece che per gli imballaggi d'alluminio, versando l'importo a favore di Ferro Recycling Verein per la promozione del riciclaggio di imballaggi in latta d'acciaio anziché conteggiarlo alla Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio. L'errore individuato nell'anno amministrativo 2019, per un importo di CHF 521 266, è stato rateizzato.

Oltre a ciò, un'impresa ha erroneamente effettuato un pagamento di CHF 104 005 a Ferro Recycling. Nell'anno amministrativo 2019 l'errore individuato è stato rettificato e rateizzato.

CONTO ECONOMICO FERRO RECYCLING

Conto economico (versione sintetica) al	31.12.2019	31.12.2018
	CHF	CHF
Ricavi da CAR e contributi dei membri	1'675'045	1'943'513
Totale ricavi	1'675'045	1'943'513
COSTI DI ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Percentuale costi di trasporto per separazione stagno	45'916	57'913
Contributi alle spese di logistica	1'284'910	1'225'626
Totale logistica e raccolta	1'330'826	1'283'539
Marketing		
Spese di marketing	366'863	365'144
Spese per mandati		
Spese per mandati D-CH e F-CH	121'960	121'960
Altre spese amministrative		
Spese per ufficio e amministrazione	35'267	25'479
TOTALE COSTI DI ESERCIZIO	1'854'916	1'796'122
Perdita d'esercizio/utile d'esercizio	-179'871	147'391
Spese straordinarie 2019	625'271	
Perdita/utile annuale	-805'142	147'391

COMMENTO AL CONTO ECONOMICO

Percentuale costi di trasporto per separazione stagno

Per il materiale riciclato e destagnato in Svizzera viene accreditato un contributo di CHF 20.00/t.

Contributi alle spese di logistica

Ai responsabili del trattamento (commercio di materiali usati) vengono accreditati CHF 100.00/t per il collettame a favore dei comuni.

Spese di mandato

Contributo a IGORA per la gestione e rappresentanza nella Svizzera romanda.

Spese straordinarie

Negli ultimi anni, un'impresa ha inavvertitamente contabilizzato il contributo anticipato al riciclaggio per i contenitori in latta d'acciaio invece che per gli imballaggi d'alluminio, versando l'importo a favore di Ferro Recycling Verein per la promozione del riciclaggio di imballaggi in latta d'acciaio anziché di conteggiarlo alla Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio. L'errore individuato nell'anno amministrativo 2019, per un importo di CHF 521 266, è stato rateizzato.

Oltre a ciò, un'impresa ha erroneamente effettuato un pagamento di CHF 104 005 a Ferro Recycling. Nell'anno amministrativo 2019 l'errore individuato è stato rettificato e rateizzato.



KPMG AG
Räffelstrasse 28
Postfach
CH-8036 Zürich

+41 58 249 31 31
kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Vereinsversammlung der Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen, Thalwil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

KPMG AG

Dr. Jean-Max Gressly
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Melanie Mozzetti
Zugelassene Revisionsexpertin

Zürich, 3. April 2020

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)



IL RICICLAGGIO DEI METALLI

- SALVAGUARDA LE MATERIE PRIME
- CONTRIBUISCE A RIDURRE FINO AL 95 % L'ENERGIA E LE EMISSIONI DI CO₂
- RIDUCE LE MONTAGNE DI RIFIUTI
- I METALLE RESTANO METALLI



Cooperativa IGORA
 Gotthardstrasse 18
 8800 Thalwil
 Tel. 044 387 50 10
 Fax 044 387 50 11
 info@igora.ch
 www.igora.ch

ferrorecycling

Ferro Recycling
 Gotthardstrasse 18
 8800 Thalwil
 Tel. 044 533 55 25
 Fax 044 533 55 26
 info@ferrorecycling.ch
 www.ferrorecycling.ch

Cooperativa IGORA/
 Ferro Recycling Svizzera romanda
 ZI En Budron E9
 1052 Le Mont-sur-Lausanne
 Tel. 021 653 36 91
 Fax 021 652 17 12

Da più di 30 anni e in cooperazione con differenti partner in Svizzera, la Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio organizza, su base volontaria, la raccolta e il riciclaggio degli imballaggi in alluminio vuoti e usati. Lattine per bevande, vaschette, tubetti e capsule d'alluminio Nespresso fanno parte del sistema di raccolta. Più di nove lattine per bevande su dieci vengono riciclate. I proprietari di cani e gatti conducono ai punti di raccolta quasi quattro quinti delle vaschette vuote con cibo per animali. La quota di riciclaggio dei tubetti in alluminio per senape, maionese, paste da spalmare, ecc. si aggira attorno al 60%. Le attività di raccolta e riciclaggio sono finanziate mediante il contributo anticipato per il riciclaggio (CAR), che per le lattine, le vaschette e i tubetti è attualmente di 1 centesimo per imballaggio, come pure tramite contributi provenienti da European Aluminium Association (EAA), Amcor Group GmbH e da Nestlé Nespresso SA.

Nel 2012, IGORA ha assunto il mandato di gestione di Ferro Recycling, che si occupa della raccolta e del riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio (ad es. barattoli di conserve in latta d'acciaio). Ferro Recycling è stata fondata nel 1987 da rinomate aziende svizzere attive nel campo della produzione e del commercio o dello smaltimento degli imballaggi in latta d'acciaio. Il progetto di riciclaggio volontario si basa su una stretta cooperazione tra FERRO Recycling e i comuni, i consorzi intercomunali, nonché sulla propensione alla raccolta da parte delle consumatrici e dei consumatori. La quota di riciclaggio ammonta all'86%. Per finanziare le proprie attività, Ferro Recycling riscuote dalle aziende che immettono sul mercato svizzero degli imballaggi in latta d'acciaio (commercianti, addetti al riempimento e importatori) un contributo anticipato per il riciclaggio (CAR) di attualmente 1 centesimo per gli imballaggi con un volume inferiore a 1,5 litri e di 2 centesimi dalla gastronomia sui grandi contenitori fino a 5 litri.